

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 25 november 2005

Nr 914—918

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
914	Statsrådets förordning om ändring av 10 a § i förordningen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet .....	4361
915	Statsrådets förordning om studentexamen .....	4363
916	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets arbetsordning .....	4367
917	Inrikesministeriets förordning om granskning och service av handbrandsläckare .....	4371
918	Justitieministeriets förordning om ändring av förordningen om grunderna för bedömning av en gäldenärs betalningsförmåga vid skuldsanering för privatpersoner .....	4375

## Nr 914

### Statsrådets förordning

#### om ändring av 10 a § i förordningen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet

Given i Helsingfors den 17 november 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, *ändras* i förordningen av den 6 november 1998 om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet (806/1998) 10 a §, sådan den lyder i förordning 1292/2000, som följer:

10 a §		
<i>Priserna per enhet för yrkesinriktad tilläggsutbildning</i>	2)	utbildning som förbereder för en fristående examen inom kultur ..... 1,2
	3)	utbildning som förbereder för en fristående examen inom det samhällsvetenskapliga, företagsekonomiska och administrativa området . 0,8
	4)	utbildning som förbereder för en fristående examen inom det naturvetenskapliga området ..... 0,8
	5)	utbildning som förbereder för en fristående examen inom teknik och kommunikation, med undantag av utbildning under punkt 9 .... 1,2
	6)	utbildning som förbereder för en fristående examen inom naturbruk och miljöområdet, med undantag av utbildning under punkt 9 .. 1,2
De priser per enhet per studerandeårsverke för yrkesinriktad tilläggsutbildning som avses i 22 § 1 mom. i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet beräknas så att det genomsnittliga pris per enhet som fastställts för yrkesutbildning med stöd av lagens 16 § multipliceras med följande tal som bestäms enligt prisgrupper för olika utbildningsområden:		
Prisgrupp	Tal som används som multiplikator	
1) utbildning som förbereder för en fristående examen inom det humanistiska och pedagogiska området .....	0,9	

- |     |   |     |   |     |
|-----|---|-----|---|-----|
| 7)  | utbildning som förbereder för en fristående examen inom social-, hälso- och idrottsområdet, med undantag av utbildning under punkt 10 .....   | 0,9 | lansförare, optisk slipare, i fotvård, i tolkservice för talhandikappade och för gipsningsmästare ..... | 1,2 |
| 8)  | utbildning som förbereder för en fristående examen inom turism-, kosthålls- och ekonomibranschen .....  | 0,9 | 11) utbildning som inte förbereder för en fristående examen   | 0,8 |
| 9)  | utbildning som förbereder för en fristående examen inom biltransport av trävaror, inom maranläggningbranschen, för fordonskranförare, kombinationsfordonsförare, busschaufför, skogsmaskinförare samt inom flygfältsservice och för yrkesdykare ..... | 2,2 |   |     |
| 10) | utbildning inom rehabilitering och idrott samt utbildning som förbereder för en fristående examen för ambu-   |     |   |     |

Priset per enhet för yrkesinriktad tilläggsutbildning höjs i fråga om studerande som får särskilda undervisnings- eller elevvårdstjänster på grund av handikapp eller sjukdom eller av någon därmed jämförbar orsak. Höjningen är 50 procent av det genomsnittliga pris per enhet som fastställts för yrkesutbildning med stöd av 16 § i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 17 november 2005

Undervisningsminister *Antti Kalliomäki*

Undervisningsråd Arja Mäkeläinen

## Nr 915

## Statsrådets förordning om studentexamen

Given i Helsingfors den 17 november 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 18 § 3 mom. och 18 b § 1 mom. i gymnasielagen (629/1998) av den 21 augusti 1998, sådana de lyder, 18 § 3 mom. i lag 673/2005 och 18 b § 1 mom. i lag 766/2004, samt lagen av den 26 augusti 2005 om anordnande av studentexamen (672/2005):

### *Studentexamen*

(4), lubenter approbatur (3), approbatur (2) och improbatur (0).

#### 1 §

### *Provuppgifter*

#### 4 §

Provuppgifterna i studentexamen utarbetas i de läroämnena som nämns i 18 § 1 mom. i gymnasielagen (629/1998) och nedan i 2 § enligt lärokurserna för de kurser som med stöd av 10 § 1 mom. i gymnasielagen anges som obligatoriska kurser enligt timfördelningen i gymnasieundervisningen och som kurser i form av fördjupade studier.

### *Omtagning av prov*

Ett godkänt prov får tas om en gång. Ett underkänt prov får tas om två gånger.

När examinanden som obligatoriskt ämne i examen har valt det mer krävande provet enligt 2 § 2 mom. i lagen om anordnande av studentexamen (672/2005) eller provet i modersmålet som provet i det andra inhemska språket och blivit underkänd i provet, kan examinanden vid omtagning av provet ändra svårighetsgraden. Också en examinand som har rätt att såsom provet i modersmålet avlägga ett prov som bygger på lärokursen i finska eller svenska som andra språk får, om han eller hon har blivit underkänd i ett ordinarie prov i modersmålet, ändra detta prov till ett prov som bygger på lärokursen i finska eller svenska som andra språk.

#### 2 §

### *Realämneprov*

Realämneprov ordnas så som studentexamensnämnden bestämmer i religion, livsåskådningskunskap, psykologi, filosofi, historia, samhällslära, fysik, kemi, biologi, geografi och hälsokunskap.

Realämneproven skall innehålla ämnesövergripande uppgifter.

#### 3 §

### *Vitsord*

De vitsord som ges för proven och de poängtal som motsvarar dem är laudatur (7), eximia cum laude approbatur (6), magna cum laude approbatur (5), cum laude approbatur

#### 5 §

### *Förlängd tid för genomförande av studentexamen*

Studentexamen får i följande situationer genomföras under en längre tid än vad som föreskrivs i 7 § 1 mom. i lagen om anordnande av studentexamen:

1) när examinanden tar om ett underkänt obligatoriskt prov får antalet omtagningstillfällena enligt 4 § 1 mom. användas under nästa tre examenstillfällena omedelbart efter att examinanden blivit underkänd, och

2) en examinand som har deltagit i ett examenstillfälle och på grund av heltidsstudier utomlands eller av därmed jämförbar orsak har gått miste om två examenstillfällen, får med bevarande av rätten att ta om ett underkänt prov fortsätta genomförandet av examen under de två nästa på varandra följande examenstillfällena så, att de missade examenstillfällena inte räknas in i antalet examenstillfällen enligt 1 punkten.

#### 6 §

##### *Anordnande av prov på avvikande sätt*

Om examinanden har något funktionshinder eller läs- och skrivsvårigheter, kan proven för denna examinand ordnas på avvikande sätt. Detsamma gäller en examinand som på grund av sjukdom eller av jämförbar orsak är förhindrad att avlägga proven på samma sätt som övriga examinand.

Studentexamensnämnden beslutar om användningen av arrangemang enligt 1 mom. på basis av en ansökan som gjorts av examinanden eller dennes vårdnadshavare.

#### Betyg

#### 7 §

##### *Datering av studentexamensbetyg*

Studentexamensbetyget dateras enligt det examenstillfälle före vars utgång examinanden har blivit godkänd i de obligatoriska proven i examen eller enligt det examenstillfälle före vars utgång det med stöd av 6 § 3 mom. i lagen om anordnande av studentexamen konstateras att en underkänd prestation inte hindrar att betyg utfärdas.

#### 8 §

##### *Vitsord i studentexamensbetyget*

I studentexamensbetyget antecknas vitsorden i de godkända proven. Om examen anses

vara avlagd utan hinder av underkänt vitsord, antecknas även det underkända vitsordet i betyget.

Om examinanden har tagit om ett prov innan examensbetyget har daterats enligt 7 §, antecknas i betyget det bättre av de erhållna vitsorden. Om det utifrån bedömningen inte kan konstateras vilken prestation som är bäst, antecknas vitsordet i det senast avlagda provet i examensbetyget.

#### 9 §

##### *Betyg över avlagda prov*

För en examinand som inte ges studentexamensbetyg i enlighet med 12 § 1 mom. i lagen om anordnande av studentexamen utfärdas ett betyg över avlagda godkända prov, om

1) examinanden inom den tid som avses i 7 § 1 mom. i lagen om anordnande av studentexamen eller ovan i 5 § har blivit godkänd i de obligatoriska proven i studentexamen, eller

2) examinanden inom den tid som avses i 1 punkten har avlagt de obligatoriska proven i studentexamen och man för examinanden i fråga tillämpar kompensation av underkänt vitsord enligt 6 § 3 mom. i lagen om anordnande av studentexamen.

Betyg över avlagda godkända prov utfärdas även för en examinand som inom den tid som avses i 1 mom. 1 punkten har avlagt endast en del av de obligatoriska proven.

För den som har blivit godkänd i ett eller flera olika prov i studentexamen utfärdas betyg över de godkända proven.

En examinand som genomför studentexamen vid flera än ett examenstillfälle ges på begäran ett utdrag ur studentexamensregistret, av vilket examinandens prestationer framgår.

##### *Bestämmelser om studentexamensnämnden*

#### 10 §

##### *Studentexamensnämnden*

Undervisningsministeriet utser för studentexamensnämnden en ordförande och ett behöfligt antal övriga medlemmar på framställ-

ning av universiteten och de övriga högskolorna samt utbildningsstyrelsen. Nämnden väljer inom sig två vice ordförande.

Medlemmarna i studentexamensnämnden skall vara väl förtrogna med ämnena i studentexamen och med undervisningsväsendet. Nämnden kan anställa adjungerade medlemmar för utarbetandet och bedömningen av proven.

Studentexamensnämnden utvecklar studentexamen i samarbete med utbildningsstyrelsen.

#### 11 §

##### *Reglemente och arkivbildningsplan*

Studentexamensnämnden godkänner ett reglemente i vilket ges bestämmelser om

1) nämndens arbete och tillvägagångssätten i fråga om möten,

2) ordförandens, vice ordförandenas, generalsekreterarens och den övriga personalens uppgifter samt rätten att utöva nämndens beslutanderätt, samt

3) övriga nödvändiga frågor som hänför sig till nämndens verksamhet.

Studentexamensnämnden godkänner en arkivbildningsplan enligt arkivlagen (831/1994) för förvaring av provuppgifterna och examinandernas svar samt annat material som skall arkiveras.

#### 12 §

##### *Arvoden*

Undervisningsministeriet fastställer arvodena för ordföranden och vice ordförandena samt medlemmarna och de adjungerade medlemmarna.

#### 13 §

##### *Kansli och tjänstemän*

Studentexamensnämnden har ett kansli som sköter verkställigheten av examen samt nämndens förvaltning.

Chef för studentexamensnämndens kansli är en generalsekreterare. I nämnden ingår dessutom examenssekreterare och andra tjänstemän.

Undervisningsministeriet utnämner generalsekreteraren sedan nämnden avgivit sitt utlåtande i frågan. Övriga tjänstemän utnämns av nämnden.

Undervisningsministeriet fastställer lönen för generalsekreteraren.

#### 14 §

##### *Behörighetsvillkor*

Av generalsekreteraren krävs högre högskoleexamen och förtrogenhet med de uppgifter som hör till tjänsten.

Av examenssekreterarna krävs högre högskoleexamen och förtrogenhet med förvaltningsuppgifter.

##### *Särskilda bestämmelser*

#### 15 §

##### *Rektorernas anmälningskyldighet*

Vid varje examenstillfälle skall rektorn inom en tid som studentexamensnämnden bestämmer underrätta nämnden om de examinandor som enligt 4 § i lagen om anordnande av studentexamen inte har rätt att delta i ett prov som de har anmält sig till.

Vid varje examenstillfälle skall rektorn inom en tid som studentexamensnämnden bestämmer underrätta nämnden om de examinandor som inte ges gymnasiets avgångsbetyg eller betyg över avlagd yrkesinriktad examen.

Rektorn skall utan dröjsmål delge nämnden ett beslut enligt 11 § i lagen om anordnande av studentexamen. När beslutet vunnit laga kraft skall rektorn underrätta nämnden om detta.

#### 16 §

##### *Utfärdande av betyg och meddelande om resultat i samband med kontrollbedömning*

För examinandor utfärdas studentexamensbetyg eller betyg över avlagda prov utan hinder av att ansökan om kontrollbedömning av någon av prestationerna har lämnats. Om

ett vitsord ändras till följd av kontrollbedömningen, utfärdas utan avgift ett nytt betyg i stället för det studentexamensbetyg eller betyg som har lämnats tillbaka.

Resultatet av kontrollbedömningen meddelas examinanden, den som anhållit om kontrollbedömningen samt gymnasiets rektor.

#### 17 §

##### *Uttagande av avgifter*

Den som anordnar gymnasieutbildningen tar ut de föreskrivna avgifterna för deltagande i studentexamen och proven i denna samt redovisar avgifterna till studentexamensnämnden.

#### 18 §

##### *Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Realämnesprovet i hälsokunskap ordnas första gången vid det första examenstillfället år 2007.

Om inte något annat följer av 7 § 1 mom. i lagen om anordnande av studentexamen eller 5 § i denna förordning, får en examinand

som före förordningens ikraftträdande blivit godkänd i realprovet, såsom omtagning av detta prov avlägga ett realämnesprov, och en examinand som har valt realprovet som obligatoriskt prov och blivit underkänd i detta prov före denna förordnings ikraftträdande, som omtagning av det underkända provet avlägga ett realämnesprov som obligatoriskt. Utan hinder av 4 § 1 mom. kan en examinand som före denna förordnings ikraftträdande har blivit godkänd i realprovet och, då denna förordning varit i kraft, i ett realämnesprov, inte ta om realämnesprovet.

Om examinanden före dateringen på studentexamensbetyget har tagit om realprovet eller blivit godkänd både i realprovet och i ett realämnesprov, antecknas i examensbetyget det bästa av vitsorden i dessa prov. Om det på basis av bedömningen inte kan konstateras vilken prestation som är bäst, antecknas vitsordet i det senast avlagda provet i examensbetyget.

Över ett godkänt realprov och ett godkänt realämnesprov ges, när vitsorden inte antecknas i studentexamensbetyget, ett särskilt intyg.

Åtgärder som verkställigheten av denna förordning förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 17 november 2005

Undervisningsminister *Antti Kalliomäki*

Regeringsråd *Minna Antila*

## Nr 916

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets arbetsordning

Given i Helsingfors den 14 november 2005

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
upphävs i jord- och skogsbruksministeriets arbetsordning av den 19 juni 2002 (544/2002)  
25, 26, 29, 57, och 58 §,  
ändras 4 § 2 och 3 mom., 10 § 1 mom., 13 och 22 §, 23 § och dess rubrik, sådan den lyder  
delvis ändrad i förordning 255/2004, 28 § 1 mom., 31 § 2 mom., 37 § 10 punkten, 38 § 1 mom.  
12 punkten, 54—56 §, av dem 54 § sådan den lyder delvis ändrad i förordning 255/2004, 65 §  
1 mom., 66 § 2 mom. 1 punkten, samt  
fogas till 28 § ett nytt 3 mom. och till förordningen en ny 74 a §, som följer:

## 4 §

### Ministeriets ledningsgrupp

Till ledningsgruppen hör ministern, statssekreteraren, kanslichefen, avdelningscheferna, överdirektören och av ministern särskilt förordnade tjänstemän samt en av personalen utsedd företrädare. Ministerns specialmedarbetare och ministeriets informationschef har rätt att vara närvarande vid ledningsgruppens möten.

Ordförande för ledningsgruppen är ministern och vice ordförande statssekreteraren.

## 10 §

### Jordbruksavdelningens uppgifter

Jordbruksavdelningen behandlar ärenden

som gäller jordbruk, trädgårdsodling och övriga landsbygdsnäringar samt likaså utvecklandet av deras verksamhetsbetingelser och struktur, ifall ärendet inte ankommer på en annan avdelning. Avdelningen behandlar dessutom de landsbygdspolitiska riktlinjerna för verksamheten och de program och gemenskapsinitiativprogram som gäller Europeiska unionens (EU) regional- och landsbygdsutveckling, samt samordnar de bio- och gentekniska ärenden som har anknytning till ministeriets förvaltningsområde.

## 13 §

### Uppgifter för avdelningen för livsmedel och hälsa

Avdelningen för livsmedel och hälsa behandlar ärenden som gäller veterinärverksam-

het, förebyggande och bekämpande av djursjukdomar samt av sjukdomar som kan smitta mellan djur och människor, djurens välbefinnande, livsmedelshygien för animaliska produkter och primärproduktion av växter, medicinsk behandling av djur, utövande av veterinäryrket, insatsvaror som används inom jordbruk och trädgårdshushållning, växternas sundhet samt växtförädlarrätt. Dessutom behandlar avdelningen de ärenden med anknytning till ekologisk produktion samt bio- och genteknik som hänför sig till avdelningens verksamhetsområde.

## 22 §

*Särskilda bestämmelser*

Varje avdelning och fristående enhet behandlar internationella ärenden inom sitt verksamhetsområde och ärenden som gäller lagstiftning, forskning, revision och rådgivning samt ämbetsverk, inrättningar och organisationer som styrs av ministeriet, om det ovan inte föreskrivs något annat om avdelningarnas och de fristående enheternas uppgifter.

## 23 §

*Statssekreteraren och kanslichefen*

Om statssekreterarens och kanslichefens uppgifter föreskrivs i reglementet för statsrådet (262/2003).

## 28 §

*Information till ministern, statssekreteraren och kanslichefen*

Ministern, statssekreteraren och kanslichefen skall informeras om de viktigaste av de ärenden som tas upp eller är anhängiga inom ministeriets verksamhetsområde samt om ärenden som är av allmänt intresse. Likaså skall i god tid informeras om föredragningen av viktiga ärenden samt, om så bestäms, handlingarna sändas till påseende.

Statssekreteraren skall se till att ministeriets tjänstemän informeras om ärenden som statssekreteraren bereder och som hänför sig till tjänstemännens ansvarsområden.

## 31 §

*Förordnande av ärendets beredare och avsteg från den fastställda arbetsfördelningen*

Oberoende av den fastställda arbetsfördelningen är varje tjänsteman skyldig att utföra de uppgifter som ministern, statssekreteraren, kanslichefen, eller vederbörande avdelningschef eller chefen för en fristående enhet bestämmer.

## 37 §

*Kanslichefens beslutanderätt*

Kanslichefen avgör i fråga om ministeriet och dess anställda ärenden som gäller

10) ledigförklaring av en tjänst, när det är fråga om att besätta en tjänst som chef för en avdelning eller en fristående enhet, en tjänst inom avdelningen på minst kravnivå 9 eller motsvarande eller en tjänst utanför avdelningsindelningen,

## 38 §

*Beslutanderätten för avdelningscheferna och cheferna för de fristående enheterna*

Chefen för respektive avdelning avgör, såvida inte ärendena med stöd av 37 § hör till kanslichefens beslutanderätt eller något annat om avgörandet av ärendet föreskrivs nedan, ärenden som gäller

12) ledigförklaring av en tjänst, när det är fråga om att besätta en tjänst på högst kravnivå 8 som placerats vid avdelningen,



**Beslutanderätten för tjänstemännen vid  
avdelningen för livsmedel och hälsa**

54 §

*Beslutanderätten för chefen för avdelningen  
för livsmedel och hälsa*

Chefen för avdelningen för livsmedel och hälsa avgör utöver det som föreskrivs i 38 § dessutom ärenden som enligt följande författningar och bestämmelser hör till jord- och skogsbruksministeriet:

1) ärenden som gäller sådan befrielse från eller nedsättning av avgift som avses i 7 § 3 mom. i lagen om bekämpningsmedel (1031/1997),

2) avtal om myndighetssamarbete vilka ingås med andra stater och som hänför sig till avdelningens verksamhetsområde,

3) beslut om ersättning för utförande av kontrolluppgiften gällande fiskerivaror som avses i 10 § 2 mom. i lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996),

4) i enskilda fall förvaltnings- och tillståndsärenden som avses i lagen om utövning av veterinäryrket (29/2000), och

5) fördelning och användning av anslagen för veterinärvård samt anställande av sådan personal i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande vars lön betalas med ifrågasvarande anslag och ärenden som gäller personaladministrationen för dessa personer.

55 §

*Beslutanderätten för övriga tjänstemän*

Ärenden som gäller utfärdande av intyg som hänför sig till utövande av veterinäryrket avgörs av en tjänsteman vid enheten för juridiska ärenden som avdelningschefen vid avdelningen för livsmedel och hälsa förordnat. Ärendena avgörs utan föredragning.

56 §

*Beslutanderätten för chefen för verkställighetsenheten*

Chefen för verkställighetsenheten avgör:

1) utfärdande av föreskrifter som avses i 21 § i veterinärvårdslagen (685/1990),

2) utbetalning av arvoden och ersättningar som avses i förordningen om förrättningsarvoden till veterinärer (1234/2001),

3) beviljande av tillstånd som avses i 21 g § i läkemedelslagen (853/2005),

4) i enskilda fall förvaltnings- och tillståndsärenden som avses i författningarna om djursjukdomar,

5) i enskilda fall förvaltnings- och tillståndsärenden som avses i författningarna om djurskydd, och

6) i enskilda fall förvaltnings- och tillståndsärenden som avses i lagen om veterinär gränskontroll.

65 §

*Utnämningbefogenheter*

Kanslichefen utnämner tjänstemän eller anställer personal i arbetsavtalsförhållande, om deras avlöning motsvarar minst kravnivå 9 eller motsvarande och om inte annat bestäms någon annanstans. Kanslichefen utnämner eller anställer också tjänstemän eller personal i arbetsavtalsförhållande som står utanför avdelningsindelningen om inte annat bestäms någon annanstans.

66 §

*Tjänstledigheter*

Annan än i 1 mom. avsedd tjänstledighet eller motsvarande befrielse beviljas

1) statssekreteraren, kanslichefen och avdelningschefen för högst två år av ministern och för över två år av statsrådet,

74 a §

*Gruppen för ägarstyrning*

Vid ministeriet finns en grupp för ägarstyrning, med uppdrag att behandla ägarstyrningen av statsbolagen och statens intressebolag inom ministeriets ansvarsområde samt ändringar i bolagens ägarunderlag och ägararrangemang.

4370

Nr 916

Om sammansättningen av gruppen för ägarstyrning och dess närmare uppgifter bestäms i ministeriets beslut om tillsättande av gruppen.

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005 och förordningens 54 § 4 och 5 punkt samt 55 och 56 § gäller till och med den 30 april 2006.

Helsingfors den 14 november 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Kanslichef Jarmo Vaittinen

## Nr 917

**Inrikesministeriets förordning  
om granskning och service av handbrandsläckare**

Given i Helsingfors den 17 november 2005

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 22 § 2 mom. i räddningslagen av den 13 juni 2003 (468/2003) samt 5 § i lagen av den 30 april 1999 om de tekniska kraven på anordningar inom räddningsväsendet och brandsäkerheten för produkter (562/1999):

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om granskning av och service på i 22 § 1 mom. i räddningslagen (468/2003) avsedda handbrandsläckare som införskaffats till följd av myndigheternas föreskrifter eller krav som anges i författningar. Denna förordning innehåller dessutom bestämmelser om handbrandsläckaraffärer samt granskning och service av handbrandsläckare som avses i 5 § i lagen om de tekniska kraven på anordningar inom räddningsväsendet och brandsäkerheten för produkter (562/1999), nedan anordningslagen.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

- 1) *handbrandsläckare* bärbar släckare som kan utlösas manuellt och vars vikt, då den är funktionsduglig, är högst 20 kg,
- 2) *granskning av handbrandsläckare* åtgärder genom vilka handbrandsläckarens funktionsskick konstateras,
- 3) *service av handbrandsläckare* åtgärder genom vilka en handbrandsläckare försätts i funktionsskick.

## 3 §

*Handbrandsläckaraffärs anmälan om bedrivande av verksamhet*

Granskning och service av handbrandsläckare kan utföras av en handbrandsläckaraffär som avses i 5 § 2 mom. i anordningslagen. En handbrandsläckaraffär skall inlämna en anmälan för tillsynsändamål till säkerhetsteknikcentralen innan den verksamhet som omfattar granskning och service påbörjas.

Anmälan skall innehålla följande uppgifter:

- 1) verksamhetsutövarens namn och kontaktuppgifter samt adresserna på de platser där affären är verksam,
- 2) uppgifter om ansvariga personer för handbrandsläckaraffären,
- 3) utdrag ur handelsregistret eller annat motsvarande register eller annan tillförlitlig utredning över juridisk persons existens,
- 4) kopia av bolagsavtal och intyg utfärdat av myndighet över inlämnad grundanmälan, om det är fråga om ett bolag som skall grundas,
- 5) skatterestintyg,
- 6) utredning över arbetsredskap och mätanordningar.

Om anmälan innehåller de uppgifter som krävs skickar säkerhetsteknikcentralen en

bekräftelse på anmälan till verksamhetsutövaren. Säkerhetsteknikcentralen antecknar handbrandsläckaraffären i den förteckning som avses i 7 § i anordningslagen. Handbrandsläckaraffärens anmälan om bedrivande av verksamhet är i kraft fem år. Innan tidsfristen på fem år går ut skall handbrandsläckaraffären skicka en anmälan om att verksamheten fortsätter till säkerhetsteknikcentralen.

Handbrandsläckaraffären skall meddela om sådana förändringar som sker i de uppgifter som nämns i anmälan till säkerhetsteknikcentralen inom en månad efter att förändringen har skett. Handbrandsläckaraffären skall även anmäla om nedläggning av verksamheten till säkerhetsteknikcentralen.

#### 4 §

##### *Ansvärlig person för handbrandsläckaraffär*

En handbrandsläckaraffär skall utse minst en i 5 § 2 mom. i anordningslagen avsedd ansvarig person för gransknings- och servicearbeten. Den ansvariga personen skall inneha ett i 5 § 3 mom. i anordningslagen avsett behörighetsintyg utfärdat av säkerhetsteknikcentralen.

Den ansvariga personen skall se till att gällande författningar iakttas vid gransknings- och servicearbeten och att personer som utför sådana arbeten i en handbrandsläckaraffär är yrkeskunniga och har fått tillräcklig vägledning för sina uppgifter.

#### 5 §

##### *Behörighetsintyg för ansvariga personer*

För behörighetsintyg för en ansvarig person krävs en godkänd serviceexamen för handbrandsläckare. Genom examen påvisas att sökanden är förtrogen med de författningar som gäller granskning och service av handbrandsläckare samt kan granska och utföra service på handbrandsläckare. Säkerhetsteknikcentralen fastställer examensfordringarna. Examina kan ordnas av en instans som är godkänd av säkerhetsteknikcentralen.

Ett behörighetsintyg för en ansvarig person är i kraft högst fem år. Säkerhetsteknikcen-

tralen kan förnya intyget på begäran utan att kräva att ny examen avläggs, om sökanden har fungerat som ansvarig person för en handbrandsläckaraffär under den föregående femårsperioden.

#### 6 §

##### *Serviceplats*

En handbrandsläckaraffär skall ha åtminstone en fast serviceplats.

Den fasta serviceplatsen skall ha ändamålsenliga lokaliteter som uppfyller de behov som hänför sig till granskning, service och säkerhet. Av serviceutrymmet skall avskiljas ett skilt utrymme för hantering av släckningspulver. Serviceutrymmet skall ha nödvändiga och ändamålsenliga påfyllningsanordningar, tryckmätare, vågar och specialverktyg.

En granskningsbil för handbrandsläckare är en serviceplats, där man endast granskar handbrandsläckare. Av särskilda skäl kan gransknings- och servicearbeten på handbrandsläckare även utföras i lämpliga utrymmen som kunden ställer till förfogande.

#### 7 §

##### *Förteckning över handbrandsläckare som granskats och genomgått service*

En handbrandsläckaraffär skall föra förteckning över de handbrandsläckare som har granskats och genomgått service. Förteckningen skall innehålla uppgifter från de fem senaste åren.

I förteckningen skall uppges:

- 1) namn och adress på handbrandsläckarens ägare eller innehavare,
- 2) handbrandsläckarens modell,
- 3) tillverknings- eller serienummer på handbrandsläckaren och drivgasflaskan,
- 4) datum för granskning och service,
- 5) åtgärder som utförts på handbrandsläckaren,
- 6) namnet på den som utfört granskningen och servicen,
- 7) datum för senast utfört tryckprov av släckare med tryck samt drivgasflaskor.

## 8 §

*Gransknings- och servicearbete*

Då en handbrandsläckare granskas och genomgår service skall skriftliga anvisningar av tillverkaren eller importören av respektive handbrandsläckarmodell samt de författningar som gäller handbrandsläckare iakttas.

Vid granskning och service skall användas reservdelar och tillbehör för respektive handbrandsläckarmodell samt sådana släckmedel och drivgaser som nämns på serviceetiketten.

## 9 §

*Granskningsintervall för handbrandsläckare*

Handbrandsläckare skall granskas med ett års intervall om släckaren förvaras på ett ställe där den är utsatt för faktorer som påverkar dess funktionsskick, såsom fukt, vibration, temperaturväxlingar eller köld.

Handbrandsläckare skall granskas med två års intervall om släckaren förvaras inomhus i torra utrymmen med jämn temperatur.

Tidpunkten för den första granskningen fastställs enligt den tidpunkt då handbrandsläckaren har tillverkats.

## 10 §

*Serviceintervall för handbrandsläckare*

Det längsta serviceintervallet för vätskesläckare är fem år. Det längsta serviceintervallet för andra handbrandsläckare är tio år. Tidpunkten för den första servicen fastställs enligt den tidpunkt då handbrandsläckaren har tillverkats.

Handbrandsläckaren skall dessutom genomgå service efter varje användning. Handbrandsläckaren skall genomgå service också då en granskning ger anledning därtill, dock minst med de serviceintervall som nämns i tillverkarens eller importörens anvisningar.

## 11 §

*Gransknings- och serviceetikett*

Efter granskning av en handbrandsläckare skall släckaren förses med en gransknings-

etikett. Efter service av en handbrandsläckare skall släckaren förses såväl med en granskningsetikett som med en serviceetikett.

Gransknings- och serviceetiketterna och anteckningarna på dessa skall tåla förhållandena i omgivningen. Gransknings- och serviceetiketterna skall lätt kunna observeras men får inte täcka släckarens bruksanvisnings- och serviceetiketter. Gransknings- och serviceetiketterna som skall vara av klistermärkestyp fästs på handbrandsläckaren så att endast de nyaste gransknings- och serviceetiketterna syns.

På granskningsetiketten skall inskrivas följande uppgifter:

- 1) tidpunkt då granskningen har utförts (datum/månad/år),
- 2) tidpunkt för följande granskning (månad/år),
- 3) underskrift av den person som har utfört granskningen,
- 4) tryckt namn och adress på handbrandsläckaraffären.

På serviceetiketten skall inskrivas följande uppgifter:

- 1) tidpunkt då servicen har utförts (datum/månad/år),
- 2) underskrift av den person som har utfört servicen,
- 3) tryckt namn och adress på handbrandsläckaraffären.

## 12 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2005.

## 13 §

*Övergångsbestämmelser*

Sådana handbrandsläckaraffärer som avses i inrikesministeriets föreskrift av den 8 november 1999 om granskning och service av handbrandsläckare (IM-1999-115/Tu-33) och som var verksamma 30.11.2004 skall göra en i 3 § avsedd anmälan om att verksamheten fortsätter inom ett år efter att förordningen har trätt i kraft. Handbrandsläckaraffärer som har inlämnat en anmälan om inledning av verk-

samhet efter att föreskriften har upphävts men innan förordningen har trätt i kraft behöver inte göra en ny anmälan, om det inte under nämnda tid har skett några förändringar i de uppgifter som nämns i den anmälan som inlämnats till säkerhetsteknikcentralen.

De behörighetsintyg för ansvariga personer

som beviljats med stöd av inrikesministeriets föreskrift av den 8 november 1999 om granskning och service av handbrandsläckare (IM-1999-115/Tu-33) motsvarar de behörighetsintyg som avses i denna förordning och i fråga om förnyandet av dem gäller vad som bestäms i denna förordning.

Helsingfors den 17 november 2005

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Överingenjör Jaana Rajakko

## Nr 918

**Justitieministeriets förordning****om ändring av förordningen om grunderna för bedömning av en gäldenärs betalningsförmåga vid skuldsanering för privatpersoner**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

I enlighet med justitieministeriets beslut

Ändras i justitieministeriets förordning av den 30 mars 2001 om grunderna för bedömning av en gäldenärs betalningsförmåga vid skuldsanering för privatpersoner (322/2001) 4 § 1 mom. och 6 a §, sådana de lyder i förordning 995/2004, som följer:

## 4 §

*Övriga oundgängliga levnadskostnader*

Som övriga oundgängliga levnadskostnader räknas gäldenärens och hans eller hennes familjs utgifter för kost, kläder, sedvanliga utgifter för hälsovård samt utgifter för personlig hygien, hemmets hygien underhåll av hemmet, användning av lokaltrafik, prenumeration på dagstidning, tv-licens, användning av telefon och hobby- och rekreationsverksamhet samt andra liknande utgifter. Gäldenären behöver inte separat redovisat för dessa kostnader, utan de beaktas månatligen till följande belopp:

- 1) ensamstående eller ensamförsörjare 450 euro,
- 2) den som lever i äktenskap eller är sambo eller bor i samma hushåll som en annan myndig person 377 euro,
- 3) minderåriga barn som bor i samma hushåll som gäldenären; första och andra barnet 286 euro, tredje och därpå följande barn 266 euro,
- 4) barn som fyllt 17 år och bor i samma hushåll som gäldenären 316 euro.

## 6 a §

*Indexjustering på grund av 35 a § lagen om skuldsanering för privatpersoner*

Om gäldenärens inkomster under ett kalenderår ökar så att de med minst 817 euro överstiger de inkomster som i betalningsprogram har antecknats som gäldenärens inkomster, skall gäldenären för betalningen av sina skulder använda två tredjedelar av det belopp med vilket ökningen överstiger 817 euro, dock inte det belopp som gäldenären nödvändigt har behövt till utgifter för inkomstens förvarande eller till sina övriga utgifter.

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Förordningen skall tillämpas även på skuldsaneringsärenden som är anhängiga vid tingsrätten när förordningen träder i kraft och i vilka inget betalningsprogram har fastställts eller i vilka gäldenärens betalningsmån räknas om i samband med att betalningsprogrammet ändras. Då tingsrätten har fastställt

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 918

ett betalningsprogram och fullföljdsdomstolen återförvisar ärendet till tingsrätten, tillämpas förordningen om gäldenärens betalningsmån då måste räknas om.

Helsingfors den 18 november 2005

Justitieminister *Leena Luhtanen*

Inspektör Antti Nironen